
РОЛЬ ФРАНКОФОНИИ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Е.В. Хапилина

Кафедра французского языка
Белгородский государственный университет
ул. Победы, 85, Белгород, Россия, 308015

Статья посвящена роли организации Франкофонии в распространении французского языка в мире, укреплении связей между франкоязычными государствами, а также в противостоянии негативному влиянию глобализации.

Ключевые слова: франкофония, глобализация, культурная языковая сеть, языковое и культурное разнообразие, Совет Франкофонии.

Глобализация — это великое открытие, но также спорный феномен экономической рационализации и культурной стандартизации. И с этой точки зрения франкофонный мир рискует потерять свою индивидуальность в англо-американском культурном потоке. Так можно сформулировать отношение франкоязычного населения к процессу глобализации и масштабному распространению английского языка.

Лейтмотивом всех саммитов организации Франкофонии последних лет звучало заявление о возникновении Третьей Франкофонии, значительно отличающейся от Франкофонии XIX века, и от той, которая имела место в середине 60-х годов прошлого века. Современная франкофония — это геополитическое сообщество, отличающееся языковым и культурным разнообразием и смягчающая проявление глобализации. Франкофония выступает посредником между составляющими ее нациями и остальным миром. По мнению Ж.-Л. Руа, ни одна франкоязычная страна не может сопротивляться всем культурным и языковым влияниям глобализации в одиночку. «Необходимо прикладывать все усилия для сплочения сообщества, иначе все крупные перемены в мире последующих лет пройдут без нас и будут направлены против нас» [1].

Социологические исследования последних лет показали, что французы стали ощущать себя значительно ближе к жителям других франкоязычных государств Европы, а также Канады и даже Африки, воспринимая Франкофонию как культурно-языковую сеть. И их естественным желанием и необходимостью является увеличение путей коммуникации в этой сети, укрепление взаимоотношений между носителями французского языка.

Франкофония может выступать как стимулятор распространения французского языка в мире, для чего существует значительное количество средств, отдельные из которых уже находятся в разработке. Часто, чтобы они были эффективными, не хватает лишь четкого руководства. Например, во всем франкоязычном мире есть желающие пользоваться средствами массовой коммуникации (Интернет) на французском языке. Инициатив было предпринято много как со стороны Франции, так и Канады и других стран сообщества. Но все они натолкнулись

на проблемы политического (согласованность действий государств) и экономического (большинство франкоязычных стран за пределами Европы имеют ограниченные возможности) характера. Для стран — участников Франкофонии очевидным стал тот факт, что действия по укреплению сотрудничества между франкоязычными странами требуют не только четкого плана, но и вполне солидных капиталовложений. В связи с этим представители организации Франкофонии Франции и Канады призвали руководства своих стран к инвестированию в проект сообщества франкоязычных государств, мотивируя это крайней необходимостью противостояния глобализации англо-американского языка и культуры.

30 марта 1995 года на очередном собрании Совета Франкофонии была принята программа, согласно которой страны — члены Франкофонии планировали сотрудничать в политической, экономической сфере, в сфере современных технологий, а также осуществлять совместную деятельность по поддержке французского языка.

На последнем собрании Организации Франкофонии, состоявшемся 13 июня 2008 года в Лионе (Франция), обсуждался вопрос о роли и назначении третьей Франкофонии и французского языка в условиях глобализации.

Французский язык представлен почти в 50 странах мира, и целью Франкофонии является его дальнейшее распространение. Французский язык не только должен оставаться языком коммуникации во франкоязычных странах, но и укреплять свои позиции в качестве языка международного общения.

И первым шагом к этому, как ни странно может показаться, должно стать создание условий для существования языкового и культурного разнообразия. То, что французский язык сдал свои позиции и не является сегодня главным средством международного общения, вполне естественно. Это всего лишь отражение современной геополитической ситуации. Периоды господства Франции на мировой арене связаны с ее военными успехами и колонизацией. Сегодня на первый план выходят победы рыночного характера, и американское превосходство здесь очевидно. С этой точки зрения, логичным и неизбежным является тот факт, что французский язык сдает свои позиции.

Признав риск распада Франкофонии и уход французского языка из науки, СМИ, образования и производства, участники собрания Организации Франкофонии сделали акцент на возникновении в процессе глобализации новых языковых и культурных конкурентов, что позволит поставить под вопрос однополярное преимущество английского языка.

Идея эта далеко не нова. Так, К. Ажеж подчеркивает, что естественным ответом доминированию английского языка является мобилизация всех других языковых сообществ [2].

Невозможно отрицать могущество испанского и арабского языков, так же как и быстрое культурное и языковое развитие будущих экономических гигантов, таких как Китай и Бразилия. Главной же задачей Франции и франкоязычных стран является сохранение Франкофонии как геокультурного пространства и французского языка как средства международного общения.

В самой Франции это проявилось следующим образом: французские власти высказали идею о том, что каждый молодой француз, кроме своего родного языка, должен знать и использовать, как минимум, еще два иностранных языка. Это, во-первых, поможет молодому поколению лучше реализовать себя на рынке труда, а во-вторых, скрепит Францию партнерскими связями с другими европейскими странами. Кроме того, такая политика призвана повлиять на менталитет граждан, повысить их самооценку как представителей франкоязычного мира.

Но реализация этого проекта столкнулась с трудностями: дороговизной и языковым разнообразием. Отсутствие четкой программы и правил выполнения дает привилегии сильнейшим, то есть англоязычному сообществу.

Тем не менее, Организация Франкофонии продолжает придерживаться мнения о том, что для создания равновесия на языковой и коммуникативной карте мира франкоязычное население должно активно сотрудничать с другими языковыми сообществами, но в то же время стремиться к тому, чтобы французский язык был достаточно конкурентоспособен, чтобы противостоять глобальному шествию английского. Для этого в деятельности Организации Франкофонии особое внимание уделяется следующим направлениям:

- преподавание французского языка;
- распространение продуктов массовой культуры;
- научная деятельность на французском языке.

Преподавание французского языка. Не стоит, наверное, говорить о том, что первый шаг в продвижении французского языка и поддержании его статуса на международной арене связан с его повсеместным преподаванием. Международный статус французского языка основывается не только и не столько на количестве истинных франкофонов, а, в первую очередь, на том, что он (французский язык) представлен на всех континентах. В мире есть языки намного многочисленнее, например, китайский, но тем не менее, именно французский язык обладает статусом официального в странах, значительная часть населения которых не говорит по-французски.

Продукты массовой культуры. Англо-американское культурное доминирование базируется, прежде всего, на удивительной производительной способности американской индустрии развлечений, а также на контроле американских корпораций за сбытом продуктов массовой культуры. Программа действий для франкоязычного сообщества, по мнению сторонников Франкофонии, должна быть той же. Но неразумно было бы полагать, что французский рынок продуктов массовой культуры может конкурировать с американскими гигантами.

М. Венн, выражая мнение Организации Франкофонии, подчеркивает, что индустрия развлечений во франкоязычных странах должна поддерживаться и постоянно инвестироваться государством, так как сегодня она становится такой же важной, как черная металлургия или транспорт [3].

Проводником культуры и языка являются эстрада, кино, театр, художественная литература. Идея создания международной сети обмена продуктами массовой культуры среди франкоязычных государств натолкнулась на ряд препятствий,

прежде всего это сложности с налогообложением, соблюдением авторских прав или даже с отсутствием условий (залов для спектаклей в станах франкоязычной Африки). Решение данных проблем, безусловно, будет способствовать возникновению общего рынка продуктов массой культуры франкоязычного сообщества.

Научная деятельность. Обмен научной информацией в мире последние десятилетия происходит на английском языке и, как справедливо утверждает генеральный секретарь L'AUPELF М. Гийю, «французский язык обеднеет, отойдет на второй план, если не останется в сердце научных разработок. Наука — одно из средств вернуть наш язык в мировое обращение» [4]. Автором был предложен план по внедрению французского языка в научную деятельность на территории франкоязычного пространства. Конечно, на первом этапе не приходится мечтать о полностью франкоязычных изданиях. Подобно тому, как борьба за сохранение и распространение французского языка на территории Европы и Северной Америки ведется через сотрудничество с другими языковыми сообществами, оптимальным является появление, как минимум, двуязычных изданий (например, англо-французских), которые позволят представить научные выкладки и на французском языке. Особое место в распространении как продуктов массовой культуры, так и научных сведений занимают средства массовой информации и Интернет. Франкоязычный ученый должен иметь возможность получать всю необходимую информацию на французском языке и следить за тем, что и происходит в интересующей его области знаний.

Следующим шагом, по мнению М. Гийю, должно стать научное общение на французском языке и создание сети франкоязычных исследователей, иначе исследователи-одиночки, ведущие свою научную деятельность на французском языке, будут вынуждены рано или поздно обратиться к английскому [4].

Подводя итоги вышесказанному, отметим, что цель Франкофонии не состоит в том, чтобы противостоять процессу глобализации, но в том, чтобы сделать этот процесс менее болезненным для неанглоязычных стран. Франкофония — это своего рода гарантия сохранности культурного и языкового разнообразия в мире. Но, прежде всего, Франкофония служит интересам франкоязычных граждан, создавая оптимальные условия для их контактов и обмена информацией в различных областях деятельности. Современная Франкофония оказывает положительное влияние и на состояние французского языка в целом, так как активная коммуникация внутри франкоязычного сообщества требует, чтобы существующие варианты французского языка не слишком сильно отличались друг от друга.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Roy J.-L. Mondialisation, developpement et culture. La mediation francophone. — Montreal, 1995.
- [2] Hagège C. Le soufflé de la langue. — Paris, 1993.
- [3] Venne M. La francophonie face a la mondialisation // Quelle francophonie pour le XXI siecle? — Paris, 1997.
- [4] Guillou M. La francophonie, dimension mondiale. — Paris, 1993.

THE ROLE OF FRANCOPHONIE IN THE CONDITIONS OF GLOBALIZATION

E.V. Khapilina

French language Department
Belgorod state university
Pobeda str., 85, Belgorod, Russia, 308015

The article is devoted to the role of Francophonie in spread of the French language in the world, consolidation of the relationship between French speaking countries and resistance to negative influence of globalization.

Key words: francophony, globalization, cultural linguistic network, language and cultural diversity, Francophony Council.